

Hardware Installation 1 CE680L or CE690L DVI Optical KVM Extender (Local Unit) 1 CE680R or CE690R DVI Optical KVM Extender (Remote Unit) Front View **Rear View** 9 CE680L / CE690L CE680L / CE690L ____ 0 0 ___ • • • • • • 🛅 **Hardware Review** 6 0 CE680L /CE690L (Local Unit) Front View Local PC -6 RS-232 7 ി CE680R / CE690R 0 **34** Custom KVM ____ CE680R/CE690R (Remote Unit) Front View cable set 6 0 6 o[....]o 🕥 🔘 1 2 88 -0 CE680R / CE690R 23 0 CE680/CE690 (Local/Remote Unit) Rear View

Important Notice

Considering environmental protection, ATEN does not provide a fully printed user manual for this product. If the information contained in the Quick Start Guide is not enough for you to configure and operate your product, please visit our website www.aten.com, and download the full user manual.

Online Registration http://eservice.aten.com

Technical Phone Support International: 886-2-86926959

North America:

1-888-999-ATEN Ext: 4988 United Kingdom:

44-8-4481-58923

The following contains information that relates to China:



○:表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T

 11363-2006规定的限量要求之下。
 表示符合軟置的胎边条款,但该有毒有害物质至少在该部件的 某一均原材料中的含量超出SUT 1136-2006的限量要求。
 x. 表示该有高有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超 出SJ/T 11363-2006的限量要求。

All information, documentation, firmware, software utilities, and specifications contained in this package are subject to change without prior notification by the manufacturer. Please visit our website http://www.aten.com/download/?cid=dds for the most up-to-date versions.

www.aten.com

Lights when the remote console is active (the Local LED is off). Remote Turns off when the local console is active (the Local LED turns on). (Green) Flashes when in Auto operating mode.

CE680R / CE690R (Remote Unit)

LED	Indication
Link (Green)	 Lights to indicate that the connection to the Local unit is active. Flashes when there is a problem with the connection to the Local unit and the "Remote LED" is off.
Remote (Green)	 Lights to indicate that the remote console is active. Turns off when the local console is active. Flashes when in Auto operating mode.

Wake Up PC

6

Use an RS-232 cable to connect the PC at local site to the CE680L / CE690L When at the remote console and you want to wake a computer on the local site, use the Wakeup PC Pushbutton on the front panel of the CE680R / CE690R*.

*The PC's BIOS should support RS-232 wake up function.

- éteint) S'éteint lorsque la console locale est active (le voyant local est
- allumé)

CE680R / CE690R (unités distantes)

Voyant	Indication		
Voyant de liaison (vert) (Link)	 S'allume pour indiquer que la connexion à l'unité locale est active. Clignote pour signaler un problème au niveau de la connexion à l'unité locale. Le voyant distant est alors éteint. 		
Voyant distant (vert) (Remote)	 S'allume pour indiquer que la console distante est active. S'éteint lorsque la console locale est active. Clignote en mode de fonctionnement auto. 		

Mise sous tension d'ordinateur à distance

Utilisez un câble RS-232 pour connecter l'ordinateur du site local au CE680L / CE6901 Si vous souhaitez réveiller un ordinateur du site local depuis la console distante, utilisez le bouton de mise sous tension d'ordinateur à distance situé sur le panneau avant du CE680R / CE690R.*

* Le BIOS de l'ordinateur doit prendre en charge la fonction de mise sous tension

© Copyright 2013 ATEN® International Co., Ltd. ATEN and the ATEN logo are trademarks of ATEN International Co., Ltd. All rights reserved All other trademarks are the property of their respective owners.

This product is RoHS compliant.

Part No. PAPE-1223-B30G

CE680/CE690 DVI Optical KVM Extender / Long Distance DVI Optical KVM Extender Quick Start Guide

Hardware Review Ø

CE680L/CE690L (Local Unit) Front View 1. KVM Port Section 2. RS-232 Serial Port 3. USB Type B Port

- 4. Operation Mode Pushbutton 5. LEDs
- CE680R/CE690R (Remote Unit) Front View
- 1. RS-232 Serial Port 2. Wake Up PC Pushbuttor 3. Operation Mode Pushbutton
- 4. LEDs

CE680/CE690 (Local/Remote Unit) Rear View

1. Cable Tie Slot 2. Power Jack USB Ports (for Keyboard / Mouse)
 Audio Ports (Speakers / Mic) 5. USB Port (for Touch Panel) 6. DVI Output Port

7. Optical In / Out Port*

*The fiber modules are color-coded as follows: CE680L CE680R CE690L

CE690R Yellow White Brown Purple Système d'extension KVM DVI optique / Système d'extension KVM DVI optique longue distance - Guide de démarrage rapide

Description de l'appareil

CE680L/CE690L (unité locale) - Vue avant

Section des ports KVM 2. Port série RS-232 3. Port USB de type B Bouton de sélection du mode de fonctionnement Vovants

CE680R/CE690R (unité distante) - Vue avant

1 Port série RS-232 2. Bouton de mise sous tension d'ordinateur à distance

- 3. Bouton de sélection du mode de fonctionnement Vovants
- CE680/CE690 (unité locale/unité distante) Vue arrière
- 1. Emplacement de l'attache de câble

Hardware Installation ©

KVM Function Steps 1-6 are the primary steps for installing your CE680 / CE690, and utilizing the basic KVM functions.

6

6

7

- 1. Using the Custom KVM cable supplied with this unit, plug the connectors into their appropriate ports on the front panel of the Local Unit (CE680L / CE690L). 2. Plug the connectors on the other end of the Custom KVM cable into the
- appropriate ports on the local computer. Each connector is marked with an appropriate icon to indicate which it is.
- **Note:** If you are combining the CE680 / CE690 with a KVM switch, the other end of the DVI KVM cable plugs into the appropriate ports on the KVM switch.
- Using a Fiber Optic cable (LC, Single Mode), connect the Local and Remote units via the CE680L (Brown) / CE680R (Yellow) / CE690L (Purple) / CE690R (White) Optical In/Out ports.
- Connect the local console devices (mouse, keyboard, monitor, speakers, microphone) into the appropriate ports on the rear panel of the CE680L / CE690L
- 5. Connect the remote console devices (mouse, keyboard, monitor, speakers, microphone) into the appropriate ports on the rear panel of the CE680R / CE690R
- 6. Plug each of the power adapters (supplied with this package) to a power source; plug the other ends into the CE680L / CE690L and CE680R / CE690R Power Jack

RS-232 Function (Optional)

Steps 7-8 are for incorporating a serial terminal or other serial devices into your

Installation du matériel 💿

Fonction KVM

- Les étapes 1 à 6 sont les principales étapes à suivre pour installer votre système CE680 / CE690 et pouvoir utiliser les fonctions KVM de base. 1. Branchez les connecteurs du câble KVM personnalisé fourni avec l'appareil
- dans les ports correspondants situés à l'avant de l'unité locale (CE680L CE690L)
- 2 Insérez les connecteurs de l'autre extrémité du câble KVM personnalisé dans les ports correspondants de l'ordinateur local. Chaque connecteur comporte Remarque : si vous combinez le système CE680 / CE690 avec un
 - commutateur KVM, insérez l'autre extrémité du câble DVI KVM dans les ports correspondants du commutateur KVM.
- Avec un câble à fibre optique (LC, monomode), connectez les unités locale et distance aux ports d'entrée/sortie optiques du CE680L (marron) / CE680R (jaune) / CE690L (violet) / CE690R (blanc).
- Čonnectez les appareils de la console locale (souris, clavier, écran, hautparleurs, microphone) aux ports correspondants situés à l'arrière de l'unité

installation. Do the following steps

For control of serial devices and/or to use Wake Up PC feature, connect a local computer to the RS-232 Serial port on the local unit. 8. Connect a Hardware/Software Controller to the RS-232 Serial port on the remote unit.

Touchscreen Panel Function (Optional)

Steps 9-10 are for connecting/managing a touchscreen panel to your installation.

- Do the following steps: Connect a computer to the USB Type B port on the front panel of the CE680L / CE690L for touchscreen panel control.
- Connect your touchscreen panel device(s) to the USB Type A ports on the rear panels of the CE680L / CE690L and CE680R / CE690R.

Operation

LED Display

CE680L / CE690L (Local Unit)

LED	Indication
.ocal Green)	 Lights when the local console is active (the Remote LED is off). Lights also when in Hotkey Setting Mode. The remote console's keyboard and mouse are disabled. If no Hotkey is detected after 5 seconds, device goes on Auto operating mode and LED turns off. Turns off when the remote console is active (the Remote LED turns on). Flashes when in Auto operating mode.

7. Pour contrôler des périphériques série et/ou utiliser la fonctionnalité de mise sous tension d'ordinateur à distance, reliez un ordinateur local au port série RS-232 de l'unité locale.

8. Connectez un contrôleur matériel/logiciel au port série RS-232 de l'unité distante

Fonction cran tactile (facultatif)

Les étapes 9 et 10 permettent de connecter/gérer un écran tactile au sein de votre installation. Procédez comme suit : 9. Connectez un ordinateur au port USB Type B du panneau avant de l'unité

CE680L / CE690L pour permettre le contrôle par écran tactile. 10. Connectez votre ou vos périphériques à écran tactile au port USB Type A du panneau arrière des unités CE680L / CE690L et CE680R / CE690R

Fonctionnement

Affichage des voyants

CE680L / CE690L (unités locales)

2. Prise d'ali	mentation			CE680L / CE690L.	Voyant	Indication
 Ports USE Ports audi Port USB Port de so Port d'enti 	io (haut-parleurs / micro (pour écran tactile) rrie DVI rée/sortie optique*) u code de couleurs	suivant ·	 Connectez les appareils de la console distante (souris, clavier, écran, haut- parleurs, microphone) aux ports correspondants situés à l'arrière de l'unité CE680R / CE690R. Branchez chacun des adaptateurs secteur fournis sur une source d'alimentation ; branchez les autres extrémités sur la prise d'alimentation de l'unité CE680L / CE690L et de l'unité CE680R / CE690R. 	Voyant local	 S'allume lorsque la console locale est active (le voyant distant est éteint). S'allume également en mode de raccourcis clavier. Le clavier et la souris de la console distante sont désactivés. Si aucun raccourci clavier n'est détecté au bout de 5 secondes, l'appareil passe en mode de fonctionnement Auto et le voyant
				Fonction RS-232 (facultatif)	(vert)	s'éteint. • S'éteint lorsque la console distante est active (le voyant distant est
Marron	Jaune	Violet	Blanc	Les étapes 7 et 8 vous permettent d'incorporer un terminal série ou d'autres		allumé).
Marton	loudilo	VIOIO	Bidilo	périphériques série dans votre installation. Procédez comme suit :		Clignote en mode de fonctionnement auto.
Optische K	VM-Verlängerung für D	VI / Optische KV	/M-Verlängerung für D	DVI und lange Übertragungswege Kurzanleitung		
Hardw	areübersich	t o		Hardware installieren 🛛	7. Zur Steue	erung serieller Geräte bzw. zur Verwendung der PC-Wakeup-
CE680L/C	E690L (lokales Ger	ät) Vorderseite	e	KVM-Funktion	Serial de	s lokalen Gerätes.
1. KVM-Port	abschnitt	,		Die Schritte 1 bis 6 sind die grundlegenden Schritte zur Installation Ihres CE680 /	 Verbinde 232 Seria 	en Sie einen Hardware-/Software-Controller mit dem Anschluss RS- al der Empfangseinheit
2. Serieller F	RS-232-Port			CE690, sodass die KVM-Grundfunktionen sichergestellt sind. 1. Verbinden Sie die geeigneten Stecker des mitgelieferten, individuellen KVM-	202 0010	
3. USB-ANSC 4 Retriebsm	niuss, Typ B odus-Auswahltaste			Kabels mit den Buchsen auf der Vorderseite des lokalen Gerätes (CE680L /	Touchscr	reen-Funktion (optional)
5. LED-Anze	eigen			CE690L). 2. Verbinden Sie die Stecker am anderen Ende des individuellen KVM-Kabels	Die Schritte	9 bis 10 beschreiben den Anschluss bzw. die Verwaltung eines
0-000		• •••••••••••••••••••••••••••••••••••		mit den betreffenden Ports des lokalen Computers. Jeder Stecker ist durch	9. Verbinde	en Sie einen Computer mit dem Port USB Type B auf der Vorderseite
CE680R/C	E690R (entferntes	Gerät) Vorders	seite	ein entsprechendes Symbol gekennzeichnet. Hinweis: Wenn Sie den CE680 / CE690 mit einem KVM-Switch kombinieren	des CE6	80L / CE690L, um das System per Touchscreen bedienen zu können.
1. Serieller F	RS-232-Port In-Taste			möchten, schließen Sie das andere Ende des DVI-KVM-Kabels an	Rücksei	ite des CE680L / CE690L sowie CE680R / CE690R.
3. Betriebsm	odus-Auswahltaste			die entsprechenden Ports des KVM-Switches an. 3 Verbinden Sie die beiden Geräte (lokales und entferntes Gerät) mit einem	Bedie	nuna
4. LED-Anze	eigen			Lichtwellenleiter (LC, einfacher Mode). Dazu verbinden Sie die Ports Optical		
	600 (lokaloo Caröt)	ontfornton Co	röt) Dückooito	In/Out des CE680L (braun) / CE680R (gelb) / CE690L (violett) / CE690R (weiß)		CECOOL (lakalaa Carët)
1 Kabeldurg	bführung	entiennies Ge	ral) Ruckseile	4. Verbinden Sie die Geräte der lokalen Konsole (Maus, Tastatur, Bildschirm,	CE60UL/	CE090L (IOKales Geral)
2. Stromeino	anasbuchse			Lautsprecher und Mikroton) mit den Ports auf der Rückseite des CE680L / CE690I	LED-Anze	eigen Anzeige
3. USB-Port	s (für Tastatur / Maus)			5. Verbinden Sie die Geräte der entfernten Konsole (Maus, Tastatur, Bildschirm,		 Leuchtet, wenn die lokale Konsole aktiv ist (die LED Remote leuchtet nicht)
4. Audioports (Lautsprecher / Mikrofon)			haanal)	Lautsprecher und Mikrofon) mit den Ports auf der Rückseite des CE680R / CE690R		Leuchtet ebenfalls bei der Hotkey-Einrichtung. Die
6. DVI-Ausgang			riparier)	 Verbinden Sie je ein Netzteil (im Lieferumfang enthalten) mit einer Steckdose 		Tastatur und die Maus der entfernten Konsole sind deaktiviert
7. Ein-/Ausg	ang für Lichtwellenleiter	*		und das Netzkabel mit der Stromeingangsbuchse des CE680L / CE690L sowie CE680R / CE690R	Local (grün	 Wird innerhalb von 5 Sekunden keine Hotkey-
* Die Lichtwel	lenleitermodule sind farbig	g wie folgt gekennze	eichnet:	PS 222 Euroption (ontional)		Eingabe erkannt, wechselt das Gerät wieder in den
CE680L	CE680R	CE690L	CE690R	Die Schritte 7 bis 8 beschreiben die Einbindung eines soriellen Terminele oder		Erlischt, wenn die entfernte Konsole aktiv ist (die LED
Braun	Gelb	Violett	Weiß	eines anderen seriellen Gerätes in die Installation. Gehen Sie folgendermaßen		Remote leuchtet).Blinkt bei Automatikbetrieb.

S'allume lorsque la console distante est active (le voyant local est Voyant distant (vert)

(Remote) Clignote en mode de fonctionnement auto.

Alargador KVM DVI por fibra óptica / Alargador KVM DVI de larga distancia por fibra óptica Guía rápida

Presentación del hardware 👩

- CE680L/CE690L (unidad local) Vista frontal
- 1. Sección de puertos KVM Puerto serie RS-232 3. Puerto USB de tipo B
- 4. Botón de modo operativo 5. Indicadores LED

CE680R/CE690R (unidad remota) Vista frontal

- 1. Puerto serie RS-232
- 2. Botón de reanudación del PC (PC Wakeup) 3. Botón de modo operativo
- 4. Indicadores LED

CE680/CE690 (unidad local/unidad remota) Vista frontal

- 1. Ranura para cables
- Entrada de alimentación 3. Puertos USB (para teclado/mouse)
- 4. Puertos de audio (altavoces / micrófono)
- 5. Puerto USB (para panel táctil)
- 6. Puerto de salida DVI
- 7. Entrada y salida de fibra óptica*

[^] Los modulos de fibra optica vienen codificados por colores como sigue:				
CE680L	CE680R	CE690L	CE690R	
Marrón	Amarillo	Violeta	Blanco	

Estensore KVM ottico DVI/Estensore KVM ottico DVI a lunga distanza - guida rapida

Hardware **@**

CE680L/CE690L (unità locale) - vista anteriore

- 1. Sezione delle porte KVM
- 2. Porta seriale RS-232 3. Porta USB tipo B
- 4. Pulsante della modalità operativa 5 IFD
- CE680R/CE690R (unità remota) vista anteriore
- 1. Porta seriale RS-232 2. Pulsante di attivazione PC 3. Pulsante della modalità operativa 4. LED

CE680/CE690 (unità locale/unità remota) - vista posteriore

- 1. Alloggiamento della giunzione del cavo 2. Presa d'alimentazione
- 3. Porte USB (tastiera/mouse)
- 4. Porte audio (altoparlanti/microfono)
- 5. Porta USB (per il touch panel)
- Porta dell'uscita DVI 7. Porta ingresso/uscita ottica
- *I moduli in fibra hanno i seguenti codici colore:

CE680L	CE680R	CE690L	CE690R
Marrone	Giallo	Viola	Bianco

Instalar el hardware

Función KVM

- Los pasos 1 a 6 son los pasos básicos para instalar el CE680 / CE690 y poder utilizar las funciones KVM básicas.
 1. Inserte los conectores del cable KVM personalizado incluido con el dispositivo en los puertos correspondientes del panel frontal de la unidad local (CE680L / OCCON) CF6901)
- Inserte los conectores del otro extremo del cable KVM en los puertos correspondientes de la computadora local. Cada conector viene marcado con Nota: si combina el CE680 / CE690 con un conmutador KVM, inserte
- Iso conectores del otro extremo del cable KVM DVI en los puertos correspondientes del conmutador KVM.
 Utilice un cable de fibra óptica (LC, modo simple) para interconectar las unidades local y remota a través de los puertos Optical In/Out del CE680L (marrón) / CE680R (amarillo) / CE690L (violeta) / CE690R (blanco).
 Conecte los dispositivos de la consola local (mouse, teclado, monitor, altraverse y micrósmo) a los puertos correspondientes del parajo posterior o
- altavoces y micrófono) a los puertos correspondientes del panel posterior de la unidad CE680L / CE690L. Conecte los dispositivos de la consola remota (mouse, teclado, monitor,
- altavoces y micrófono) a los puertos correspondientes del panel posterior de la unidad CE680R / CE690R. 6. Conecte cada uno de los adaptadores de alimentación incluidos a una toma
- eléctrica y el cable de alimentación del adaptador a la entrada de alin del CE680L / CE690L y CE680R / CE690R. ntación

Función RS-232 (opcional)

Los pasos 7 a 8 describen la implementación de un terminal serie u otros dispositivos serie en la instalación. Proceda como se indica a co 7. Para controlar dispositivos serie y/o emplear la función de re

Installazione dell'hardware

Funzione KVM

- I passaggi da 1 a 6 sono quelli principali per installare il CE680/CE690 e utilizzare le funzioni KVM di base.
 Inserire i connettori appropriati del cavo KVM personalizzato fornito con questa unità nelle relative porte sul lato anteriore dell'unità locale (CE680L/ CE690L).
- Inserire i connettori all'altra estremità del cavo KVM personalizzato nelle relative porte del computer locale. Ogni connettore è contrassegnato da un'icona appropriata che lo identifica.
- Nota: Nel caso in cui si stia collegando il CE680/CE690 a uno switch KVM, connettere l'altra estremità del cavo DVI KVM nelle relative porte dello switch KVM
- Utilizzare un cavo a fibra ottica (LC, modalità singola), collegare le unità locali e remote tramite le porte di ingresso/uscita ottica del CE680L (marrone)/ CE680R (giallo)/CE690L(viola)/CE690R(bianco).
 Collegare i dispositivi della console locale (mouse, tastiera, monitor, microfono e altoparlanti) alle porte sul retro del CE680L/CE690L.
- Collegare i dispositivi della console remota (mouse, tastiera, monitor, microfono e altoparlanti) alle porte sul retro del CE680R/CE690R. Collegare ciascuno degli alimentatori (in dotazione) a una fonte di 5.
- 6. alimentazione, quindi collegare l'altra estremità alla presa d'alimentazione del CE680L/CE690L e CE680R/CE690R.

Funzione RS-232 (opzionale)

- I passaggi 7 e 8 servono ad aggiungere un terminale seriale o altri dispositivi seriali all'installazione. Procedere come segue:
 Per controllare i dispositivi seriali e/o la funzione Attivazione PC, collegare un computer locale alla porta seriale RS-232 sull'unità locale.
 Collegare un controller hardware/software alla porta seriale RS-232 sull'unità remota.



(PC Wakeup), conecte el puerto RS-232 Serial de la unidad local a un puerto

serie de la cómputadora local. 8. Conecte una controladora de hardware/software al puerto RS-232 Serial de la

Los pasos 9 a 10 describen la conexión/administración de una pantalla táctil en

Concete su(s) dispositivo(s) de pantalla táctil al puerto USB Type A de los paneles posteriores del CE680L / CE690L y del CE680R / CE690R.

su instalación. Proceda como se indica a continuación: 9. Conecte una computadora al puerto USB Type B del panel frontal del CE680L / CE690L para poder controlar el sistema con una pantalla táctil.

Leuchtet, wenn die entfernte Konsole aktiv ist (die LED Local leuchtet nicht). Erlischt, wenn die lokale Konsole aktiv ist (die LED Local leuchtet). Remote (grün) Blinkt bei Automatikbetrieb

CE680R / CE690R (Empfangsgerät)

LED-Anzeigen	Anzeige			
Verbindung (grün)	 Leuchtet stetig, wenn die Verbindung zum lokalen Gerät aktiv ist. Blinkt, wenn ein Problem mit der Verbindung zum lokalen Gerät besteht – die LED "Remote" leuchtet nicht. 			
Remote (grün)	 Leuchtet, wenn die entfernte Konsole aktiv ist. Erlischt, wenn die lokale Konsole aktiv ist. Blinkt bei Automatikhetrieb 			

PC Wakeup-Funktion

RS-232

Verbinden Sie einen lokalen PC über ein RS-232-Kabel mit dem CE680L / CE690L. Wenn Sie sich an der Konsole der Gegenstelle befinden und den lokalen Computer aktivieren möchten, drücken Sie die PC Wakeup-Taste auf der Gerätevorderseite des CE680R / CE690R.³

* Das BIOS des PCs muss die Wakeup-Funktion über RS-232 unterstützen.

www.aten.com

www.aten.con

Remote (verde)	 Se ilumina cuando la consola remota está activa (el indicador Local está apagado). Se apaga cuando la consola local está activa (el indicado Local está encendido). Parpadea en el modo operativo automático.
----------------	---

CE680R / CE690R (unidad remota)

	Indicador LED	Indicación		
	Link (verde)	 Se ilumina cuando la conexión con la unidad local está activa. Parpadea cuando existe un problema de conexión con la unidad local y el indicador "Remote" está apagado. 		
Remote (verde		 Se ilumina cuando la consola remota está activa. Se apaga cuando la consola local está activa. Parpadea en el modo operativo automático. 		

Función de reanudación del PC (PC Wakeup)

Emplee un cable RS-232 para conectar el PC local al CE680L / CE690L. Cuando se encuertre en la consola remota, pulse el botón de reanudación del PC del panel anterior del CE680R / CE690R para reactivar la computadora local.* * El BIOS del PC debe admitir la función de reanudación por RS-232.

CE680R / CE690R (unita remota)			
LED	Indicazione		
Collegamento (verde)	 Si accende per indicare che il collegamento con l'unità locale è attivo. Lampeggia per indicare che il collegamento con l'unità locale presenta dei problemi e il LED dell'unità remota è spento 		
Remota (verde)	 Si accende a indicare che la console remota è attiva. Si spegne quando la console locale è attiva. Lampeggia in modalità operativa automatica. 		

Attivazione PC

Utilizzare un cavo RS-232 per collegare il PC locale al CE680L/CE690L. Se si desidera attivare un computer locale dalla console remota, utilizzare il pulsante Attivazione PC sul pannello anteriore del CE680R / CE690RQ.*

*II BIOS del PC deve supportare la funzione di attivazione via RS-232

een (opzionale) I passaggi 9 e 10 servono per collegare/gestire un pannello touchscreen Service Proceeding of the service per contegare gestific the participation for the service all'installazione. Proceeder come segue:
 Collegare un computer alla porta USB di tipo B sul pannello anteriore del CE680L/CE690L per controllare il pannello touchscreen.
 Collegare i pannelli touchscreen alle porte USB di tipo A sui pannelli posteriori del CE680L/CE690L e CE680R/CE690R.

Funzionamento

Indicatore LED

CE680L / CE690L (unità locale)

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
LED	Indicazione		
Locale (verde)	 Si accende quando la console locale è attiva (il LED dell'unità remota è spento). Si accende anche in modalità impostazione tasti di scelta rapida. La tastiera e il mouse della consolle remota sono disattivati. Se non viene rilevato un tasto di scelta rapida dopo 5 secondi, il dispositivo entra in modalità operativa automatica e il LED si spegne. Si spegne quando la console remota è attiva (il LED dell'unità remota si accende). Lampeggia in modalità operativa automatica. 		
Remota (verde)	 Si accende quando la console remota è attiva (il LED dell'unità locale è spento). Si spegne quando la console locale è attiva (il LED dell'unità locale si accende). I ampeggia in modalità operativa automatica 		

	Funzione panr	ello touchscre
ontinuación:		 Parpadea en el

unidad remota

Indicador LED

Indicador LED

Remote está apagado). • También se ilumina en el modo de teclas de acceso directo. El teclado y el mouse de la consola remota están desactivados.

CE680L / CE690L (unidad local)

Funcionamiento

Función de panel táctil (opcional)

- Local (verde) Si tras 5 segundos no se ha detectado ninguna tecla de
 - acceso directo, el dispositivo pasa al modo automático el indicador se apaga. Se apaga cuando la consola remota está activa (el indicador Remote está encendido). Parpadea en el modo operativo automático.

Indicación

Se ilumina cuando la consola local está activa (el indicado

Краткое руководство по оптическому КVМ-удлинителю DVI/оптическому КVМ-удлинителю DVI для больших расстояний

Обзор оборудования о

Вид спереди CE680L/CE690L (локальный мо	дуль)
1. Область портов KVM	
Последовательный порт RS-232	
3. Порт USB, тип В	
4. Кнопка выбора режима работы	
5. Индикаторы	

Вид спереди CE680R/CE690R (удаленный модуль)

- Последовательный порт RS-232 Кнопка пробуждения ПК
- Кнопка выбора режима работы Индикаторы

Вид сзади СЕ680/СЕ690 (локальный модуль/удаленный

- модуль)
- Паз для кабельной стяжки Гнездо питания Порты USB (для клавиатуры/мыши) Звуковые порты (динамики/микрофон) Порт USB (для сенсорной панели)
- Выходной порт DVI
- Оптический вход/выход
- *Волоконные модули маркированы цветом следующим образом CE680L CE680R CE690L CE690R Желтый Коричневый Белый Сиреневый

Огляд обладнання 🙆

Вигляд спереду CE680L/CE690L (локальний модуль)

- . Область портів КVМ . Послідовний порт RS-232 . Порт USB тип B
- Кнопка вибору режиму роботи
- Індикатори

Вигляд спереду CE680R/CE690R (віддалений модуль)

- 1. Послідовний порт RS-232
- Кнопка пробудження ПК
- Кнопка вибору режиму роботи 4. Індикатори
- Вигляд ззаду СЕ680/СЕ690 (локальний модуль/віддалений

- модуль) Паз для кабельної стяжки
- Гніздо живлення
- Порти USB (для клавіатури/миші) Звукові порти (динаміки/мікрофон)
- Порт USB (для сенсорної панелі)
- Вихідний порт DVI Оптичний вхід/вихід*

"Волоконні модулі маркіровані кольором наступним чином:			
CE680L	CE680R	CE690L	CE690R
Коричневий	Жовтий	Фіолетовий	Білий

Guia de início rápido do extensor KVM DVI óptico / extensor KVM DVI óptico de longa distância

Revisão do hardware 🙆

- Visão frontal do CE680L/CE690L (unidade local)
- 1. Seção das portas KVM
- 2. Porta serial RS-232
- 3. Porta USB tipo B
- 4. Botão de modo de operação 5. LEDs

CE680R/CE690R (unidade remota) Vista frontal

1. Porta serial RS-232 2. Botão de reativação do computador (Wake Up PC)

- 3. Botão de modo de operação
- 4. LEDs

Visão traseira do CE680/CE690 (unidade local/unidade remota)

- Slot para braçadeira de cabos
- Conector de energia
 Portas USB (para Teclado /Mouse)
- Portas de áudio (Alto-falantes/Microfone)
- 5. Porta USB (para o painel de toque)
- 6. Portas de saída DVI

製品各部名称 ゐ

4. 操作モードボタン 5. LED

PC起動ボタン

3. 操作モードボタン

オーディオポ

4. LED

1. KVMポートセクション 2. RS-232 シリアルポート 3. USB タイプBポート

1. RS-232 シリアルポート

. ケーブルタイスロット

2. 電源ジャック 3. USBポート (キーボード/ マウス用)

- 7. Porta de entrada/saída para fibra óptica*
- *Os módulos de fibra óptica são codificados pelas seguintes cores:
- CE680L CE680R CE6901 CE690F Amarelo Marrom Roxo Branco

CE680L/CE690L (ローカルユニット) フロントパネル

CE680R/CE690R (リモートユニット) フロントパネル

питания; подключите другие концы кабелей блоков питания к гнездам питания CE680L/CE690L и CE680R/CE690R. Функция RS-232 (дополнительно) Шаги 7-8 предназначены для добавления в вашу систему последовательного Короткий посібник з оптичного КVМ-подовжувача DVI/оптичного KVМ-подовжувача DVI для великих відстаней

Установка оборудования в

Шаги 1-6 являются основными для установки СЕ680/СЕ690 и использования

Возымите опсустава, и подключите разъемы к сответствующим портам на лицевой панели локального модуля (CE680L/CE690L).
 Подключите разъемы на другом конце специального KVM-кабеля к портам локального компьютера. Каждый разъем обозначен соответствующим значком, указывающим его назначение.
 Примечание. Если CE680/CE690 используется вместе с KVM-перекличателя пригодателем пругой конец KVM-кабеля DVI

Используя оптоволоконный кабель (LC. одномодовый режим). соедините

локальный и удаленный модули через оптические входы выходы СЕ680L (коричневый)/СЕ680R (желтый)/СЕ690L (сиреневый)/СЕ690R (белый).

Подключите устройства локальной консоли (мышь, клавиатура, монитор. динамики, микрофон) к соответствующим портам на задней панели CE680L/CE690L.

 Подключите устройства удаленной консоли (мышь, клавиатура, монитор, динамики, микрофон) к соответствующим портам на задней па CE680R/CE690R.

6 Полкпючите кажлый блок питания (илет в комплекте) к источнику.

переключателем, другой конец КVM-кабеля DVI подключается к соответствующим портам KVM-переключателя.

базовых функций КVМ. 1. Возьмите специальный КVМ-кабель, входящий в комплект поставки

Функция KVM

Встановлення обладнання 🙃

- Функція КVМ Кроки 1-6 с основними для встановлення СЕ680/СЕ690та використання
- базових функцій КVМ. 1. Візьміть спеціальний КVМ-кабель, що входить до комплекту постачання
- даного пристрою, та підключіть з'єднувачі до відповідних портів на лицьовій панелі локального модулю (CE680L/CE690L). 2. Підключіть з'єднувачі на іншому кінці спеціального KVM-кабелю до
- пидключна з єднувачі на іншому кінці спеціального к мінкаренію до відповідних портів на покальному комп'ютері. Кожен з'єднувач позначений відповідним значком, що вказує на його призначення.
 Примітка. Якщо СЕ680/СЕ690 використовується разом із КVM-перемикачем, інший кінець КVM-кабелю DVI підключається до відповідних портів KVM-перемикача.
 Використовуючи оптоволоконний кабель (LC, одномодовий режим), з'єднать райте покальних развилаций молуці неров оптині вуходи
- з'єднайте локальний та віддалений модулі через оптичні входи виходи СЕ680L (коричневий)/СЕ680R (жовтий)/СЕ690L (фіолетовий)/СЕ690R (білий)
- Підключіть пристрої локальної консолі (миша, клавіатура, монітор, динаміки, мікрофон) до відповідних портів на задній панелі CE680L/ CE690L. 4
- Підключіть пристрої віддаленої консолі (миша, клавіатура, монітор, динаміки, мікрофон) до відповідних портів на задній панелі CE680R/ динаміки СЕ690R
- Підключіть кожен блок живлення (входить до комплекту) до джерела живлення; підключіть інші кінці кабелів блоків живлення до гнізд живлення CE680L/CE690L та CE680R/CE690R.

Функція RS-232 (додатково)

Кроки 7-8 призначені для додавання до вашої системи послідовного

Instalação de hardware 💿

Função KVM

- Os passos 1 a 6 são os principais para instalar o CE680 / CE690 e usar as funções KVM básicas.
 1. Úsando o cabo KVM personalizado incluso na embalagem, conecte as pontas às devidas portas do painel frontal da unidade local (CE680L / CE690L).
 2. Conecte as outras pontas do cabo KVM personalizado às devidas portas do computador local. Cada conector é marcado com um ícone que indica para qual função ela é
- computador local. Gaua consister e una gual função ele é. Observação: Se você estiver combinando o CE680/CE690 com um comutador KVM, os conectores da outra ponta do cabo KVM DVI serão conectadas às portas adequadas do comutador
- Com um cabo de fibra óptica (LC, monomodo), conecte as unidades local e remota pelas portas Optical In/Out do CE680L (marrom)/ CE680R (amarela)/ CE690L (roxa)/ CE690R (branca).
 Conecte os dispositivos do console local (mouse, teclado, monitor, alto-
- falantes, microfone) às devidas portas no painel traseiro do CE680L / CE690L
- 5. Conecte os dispositivos do console remoto (mouse, teclado, monitor, altofalantes, microfone) às devidas portas no painel traseiro do CE680R
- CE690F Conocte cada um dos adaptadores de energia (inclusos na embalagem) a uma fonte de energia; conecte as outras pontas aos conectores de energia do CE680L / CE690L e do CE680R / CE690R.

Função RS-232 (Opcional)

Os passos 7 a 8 são para incorporar um terminal serial ou outros dispositivos seriais em sua instalação. Siga estes passos

DVIオプティカルKVMエクステンダー / 長距離伝送対応DVIオプティカルKVM エクステンダー クイックスタートガイド

ハードウェアのセットアップ 🕫

- KVM機能 CE680 / CE690をセットアップして、基本的なKVM機能を使用する場合は、最初
- に次の手順1~6を行います。 1. 製品に同梱されているKVMケーブルの各コネクターを、ローカルユニット (CE680L / CE690L)のフロントパネルにある該当ポートにそれぞれ接続してく
- ごさい。 に o い。
 2. KVMケーブルの反対側にあるコネクターを、ローカルコンピューターの該当ポートにそれぞれ接続してください。各コネクターには、接続デバイスを表すアイコンが表示されています。
 注意: CE680 / CE690をKVMスイッチと併用する場合は、DVI KVMケーブルの

- 注意: CE680 / CE690をKVMスイッチと併用する場合は、DVI KVMグーブルの コネクターをKVMスイッチの該当ポートにそれぞれ接続してください。 3. 光ファイバーケーブル(LC、シングルモード)で、CE680L (ブラウン) / CE680R (イエロー) / CE690L (パープル) / CE690R (ホワイト)の光入力/出力ポートを つないで、ローカルユニットとリモートユニットを接続してください。 4. ローカルコンソールデバイス(マウス、キーボード、モニター、スピーカー、マ イク)を、CE680L / CE690L のリアパネルにある該当ポートにそれぞれ接続し てください
- 5. リモートコンソールデバイス(マウス、キーボード、モニター、スピーカー、マ **ハた**

терминала или других последовательных устройств. Выполните следующие шаги.

Для управления последовательными устройствами и/или использования функции пробуждения ПК подключите локальный компьютер к последовательному порту RS-232 локального модуля.
 Подключите аппаратный/программный контроллер к последовательному порту RS-232 удаленного модуля.

Функция сенсорной панели (дополнительно)

Шаги 9-10 предназначены для подключения/применения в вашей системе сенсорной панели. Выполните следующие шаги.
 Подключите компьютер к порту USB типа В на лицевой панели CE680L/ CE690L для использования сенсорной панели.
 Подключите сенсорную панель(и) к портам USB типа А на задних панелях CE680L/CE690L и CE680R/CE690R.

Работа

Индикаторы

Робота

Індикатори

Індикатор

Локальна робота

(зелений)

Serial da unidade local.

Operação

Monitor de LED

LED

Local

(verde)

操作方法

LEDディスプレイ

CE680L / CE690L (unidade local)

CE680L/CE690L (локальный модуль)

индикатор	Пазпачение
Іокальная работа зеленый)	 Горит, если активна локальная консоль (индикатор удаленной работы не горит). Также горит, если включен режим горячих клавиш. Клавиатура и мышь удаленной консоли выключены. Если в течение 5 секунд горячие клавиши не используются, устройство переходит в режим автоматической работы и индикатор гаснет. Не горит, если активна удаленная консоль (индикатор удаленной работы со илдикатор и лакатор и лакатор актической работы.

- терміналу або інших послідовних пристроїв. Виконайте наступні кроки Для керування послідовними пристроями та/або використання функції пробудження ПК підключіть локальний комп'ютер до послідовного порту RS-232 локального модуля.
- 8. Підключіть апаратний/програмний контролер до послідовного порту RS-232 віддаленого модуля.

СЕ690L для використання сенсорної панелі. 10. Підключіть сенсорну панель(і) до портів USB типу A на задніх панелях CE680L/CE690L та CE680R/CE690R.

Para controle de dispositivos de porta serial e/ou usar o recurso de reativação do computador (PC Wakeup), conecte um computador local à porta RS-232

Os passos 9 a 10 são para conectar e gerenciar um painel de tela de toque em

9. Conecte um computador à porta USB tipo B do painel fontal do CE680L / CE690L para obter controle pelo painel de tela de toque.
10. Conecte o(s) dispositivo(s) de painel de tela de toque às portas USB tipo A dos painéis traseiros do CE680L / CE690L e do CE680R / CE690R.

Indicação

Acende quando o console local estiver ativo (LED Remote

apagado).
 Acende quando em Modo de Configuração de Teclas de Acesso. O teclado e o mouse remotos do console estão docabilidados

7. シリアルデバイスの操作を行ったり、PC起動機能を使用したりする場合は、ロ ーカルコンピューターをローカルユニットのRS-232シリアルポートに接続し

てください。 8. (オプション) ハードウェア/ソフトウェアコントローラーを、リモートユニッ

手順9~10は、お使いの機器構成でタッチスクリーンパネルを接続して操作する 場合に行います。その場合は、次の手順に従ってセットアップしてください。 9. (オプション) タッチスクリーンパネルを使用する場合は、コンピューターを

CE680L / CE690L のフロントパネルにあるUSBタイプBポートに接続してく

ださい。 10. (オプション) タッチスクリーンパネルを、CE680L / CE690L、および CE680R / CE690RのリアパネルにあるUSBタイプA ポートに接続してくだ

desabilitados. • Se nenhuma Tecla de Acesso for detectada em 5 segundos, o dispositivo muda para o modo Auto e o LED se apaga. Apaga quando o console remoto estiver ativo (LED Remote

8. Conecte um controlador de Hardware/Software à porta RS-232 Serial da

Função do painel de tela de toque (Opcional)

aceso). Pisca quando em modo Auto.

トのRS-232 シリアル ポートに接続してください。

タッチスクリーンパネル機能 (オプション)

CE680L / CE690L (ローカルユニット)

Призначення

Горить, якщо активна локальна консоль (індикатор віддаленої роботи не горить).
Також горить, якщо увімкнено режим сполучень клавіш. Клавіатура та миша віддаленої консолі вимкнені.
Якщо протягом 5 секунд сполучення клавіш не використовуються, пристрій переходить до режиму автоматичної роботи й індикатор гасне.
Не горить, якщо активна віддалена консоль (індикатор віддаленої роботи горить).
Блимає, якщо увімкнено режим автоматичної роботи.

Функція сенсорної панелі (додатково) Кроки 9-10 призначені для підключення/використання у вашій системі сенсорної панелі. Виконайте наступні кроки. 9. Підключіть комп'ютер до порту USB типа В на лицьовій панелі CE680L/

CE680L/CE690L (локальний модуль)

イク) 5. USBポート (タッチパネル用) 6. DVI出力ポート 7. オプティカル入力 / 出力ポート* *ファイバー干ジュールは、次のように色分けされています

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		00100000000	
CE680L	CE680R	CE690L	CE690R
ブラウン	イエロー	パープル	ホワイト

CE680/CE690 (ローカルユニット/リモートユニット) リアパネル

DVI KVM 광 연장기 / 장거리 DVI KVM 광 연장기 빠른 시작 가이드

하드웨어 리뷰 👧

CE680L/CE690L (로컬 장치) 전면

1. KVM 포트 선택 . RS-232 시리얼 포트 3. USB타입 B 포트 4. 동작 모드 푸시버튼 5. LED

CE680R/CE690R (원격 장치) 전면

1. RS-232 시리얼 포트 2. Wake Up PC 푸시버튼 3. 동작 모드 푸시버튼 4. LED

CE680/CE690(로컬 장치/원격 장치) 후면

1. 케이블 타이 구멍 2. 전원잭 3. USB 포트 (키보드/마우스) 4. 오디오 포트 (스피커/마이크) 5. USB 포트 (터치패널 용) 6. DVI 출력 포트 7. 광 입력 / 출력 포트* *광모듈 색깔 - 아래와 같은 코드임

CE680L CE680R

CE690R CE690 갈색 노란색 보라색 하얀색

DVI光纤KVM信号延长器/长距离DVI光纤KVM信号延长器 快速安装卡

硬件检视 ゐ

CE680L/CE690L (本地设备) 前视图

- 1. 电脑连接端口区 2. RS-232串口连接端口 3. USB Type B连接端口
- 4. 操作模式按键 5.LED指示灯

CE680R/CE690R (远程设备) 前视图

1. RS-232串口连接端口 2. PC唤醒按键 3. 操作模式按键 4. LED指示灯

CE680/CE690 (本地设备/远程设备) 后视图

- 1. 电源线固定槽
- 2. 电源插孔 3. USB连接端口(键盘/鼠标)
- 4. 音源连接端口(扬声器/麦克风)
- 5. USB连接端口(触控屏幕)
- 6. DVI输出端口
- 7. 光纤输入/输出端口*

DVI光纖KVM訊號延長器/長距離DVI光纖KVM訊號延長器 快速安裝卡

硬體檢視 ▲

CE680L/CE690L (近端裝置) 前視圖 1. 電腦連接埠區

- 2. RS-232序列連接埠 3. USB Type B連接埠 4. 操作模式按鍵
- 5. LED指示燈

CE680R/CE690R (遠端裝置) 前視圖

- 1. RS-232序列連接埠 2. PC唤醒按鍵
- 3. 操作模式按鍵
- 4. LED指示燈

CE680/CE690 (近端/遠端裝置) 背視圖

- 1. 電源線固定槽
- 2 雷源插引
- 3. USB連接埠(鍵盤/滑鼠)
- 4. 音源連接埠(喇叭/麥克風)
- 5. USB連接埠(觸控螢幕)
- 6. DVI輸出埠
- 7. 光纖輸入/輸出埠*

CE680R / CE690R のリアパネルにある該当ポ-トにそれぞれ接続し

 8. 製品にに同梱されている電源アダプターを、CE680L / CE690L、およびCE680R / CE690Rの電源ジャックに接続し、これらの電源アダプターを電源に接続して ください。

RS-232機能 (オプション)

手順7~8は、お使いの機器構成でシリアルターミナルやその他のシリアルデバイス を組み込んで使う場合に行います。その場合は、次の手順に従ってセットアップし てください。

하드웨어 설치 🗊

KVM 기능

Steps 1에서 6단계는 CE680 / CE690의 설치 단계와 기본 KVM 기능에서 우선되는 사항입니다

- 1. 장치에 포함된 주문형 KVM 케이블로 로컬 장치 (CE680L/CE690L)의 전면 패널에 있는 알맞은 포트에 커넥터를 연결합니다.
- 2. 주문형 KVM 케이블의 다른 한 쪽에 커넥터를 연결하여 로컬 컴퓨터의 알맞은 포트에 연결합니다. 각 커넥터는 알맞은 아이콘으로 표기 되어 있습니다.
- 알림: CE680 / CE690을 KVM 스위치와 조합하려면 DVI KVM케이블의 다른 쪽 끝을 KVM 스위치의 알맞은 포트에 연결합니다. 3. 필터 광 케이블을 이용하여 (LC, 싱글 모드), CE680L (갈색) / CE680R
- (노란색) / CE8990L (보라색) / CE690R(하얀색) 광입력/출력을 통해 로컬과 원격 장치를 연결합니다.
- 4. 로컬 콘솔 장치 (마우스, 키보드, 모니터, 스피커, 마이크)를 CE680L /CE690L의 후면에 있는 알맞은 포트에 연결합니다. 5. 원격 콘솔 장치 (마우스, 키보드, 모니터, 스피커, 마이크)를 CE680R /CE690R
- 의 후면에 있는 알맞은 포트에 연결합니다.
- 전원잭 에 연결합니다.

RS-232 기능 (선택사항)

7-8 단계는 시리얼 터미널 또는 다른 시리얼 장치와 연동하는 작업을 위한 단계입니다. 아래 단계대로 따라 하세요:

*光纤模块颜色	6如下:		
CE680L	CE680R	CE690L	CE690R
咖啡	黄	紫	白

硬件安装 ₿

KVM功能

*光纖模組顏色如下:

硬體安裝 ₿

背板連接埠區。

背板連接追區

RS-232功能(選擇性)

KVM功能

CE680L

咖啡

- 步骤1-6: 安装CE680/CE690基本KVM应用功能 1. 将包装内所附的线缆组连接至本地设备的前面板连接端口区(CE680L
- /CE690L)
- 2. 将线缆组的另一端连接至本地电脑相对应的连接端口区。 注意:如要将CE680/CE690与KVM多电脑切换器搭配,可把DVI线 缆组的另一端连接到KVM多电脑切换器的对应连接端口
- 3. 将光纤线缆(LC, Single Mode)通过CE680L(咖啡) / CE680R(黄) / CE690L(紫) / CE690R(白)的光纤输入/输出端口连接本地及远程设
- 4. 将本地设备(鼠标、键盘、屏幕、扬声器及麦克风)连接至CE680R /
- CE690R的后面板连接端口区。 5. 将远程设备(鼠标、键盘、屏幕、扬声器及麦克风)连接至CE680R /
- CE690R的后面板板连接端口区。 6. 将电源适配器(包装内附)连接DC电源,再将另一端连接至CE680L /

CE690L

紫

1. 將包裝內所附的線材組連結至近端裝置的前板連接埠區(CE680L / CE690L)。

注意:如欲將CE680/CE690與KVM多電腦切換器搭配,可把DVI線材組的另一

3. 將光纖線材(LC, Single Mode)透過CE680L(咖啡) / CE680R(黃) / CE690L(紫) /

4. 將近端設備(滑鼠、鍵盤、螢幕、喇叭及麥克風)連結至CE680R / CE690R的

5. 將遠端設備(滑鼠、鍵盤、螢幕、喇叭及麥克風)連結至CE680R / CE690R的

6. 將電源變壓器(包裝內附)連接DC電源,再將另一端連接至CE680L / CE690L

CE690R

白

CE690L以及CE680R / CE690R的电源插孔。

CE680R

步驟1-6:安裝CE680/CE690基本KVM應用功能

端連接到KVM多電腦切換器的對應連接埠

以及CE680R / CE690R的電源插孔。

步驟7-8:連接終端序列設備或其他序列裝置

2. 將線材組的另一端連接至近端電腦相對應的連接埠區

CE690R(白)的光纖輸入/輸出埠連結近端及遠端裝置

員

LED ローカルコンソールがアクティブである(リモートLEDがOFFである) 場合に点灯します。 ホットキーセッティングモードの場合にも点灯します。このとき、 リモートコンソールのキーボードとマウスは無効になります。 ホットキーが5秒以上確認できない場合、製品は自動操作モードに移 ローカル (グリーン) イリトイーが3秒以上唯認できない場合、製品は自動採作モードに移行し、LEDがOFFになります。 ・リモートコンソールがアクティブである(リモートLEDがONである) 場合に消灯します。 ・自動操作モードの場合は点滅します。

- 7. 시리얼 장치를 제어하기 위해 그리고 PC Wakeup 기능을 사용하기 위해 로컬 컴퓨터를 로컬 장치의 RS-232 시리얼 포트에 연결합니다.
- 8. 하드웨어 /소프트웨어 컨트롤러를 원격 장치에 있는 RS-232 시리얼 포트에 여격한니다

터치 스크린 패널 기능 (선택사항)

- 9-10 단계는 설치에서 터치스크린을 연결 또는 관리하기 위한 단계입니다. 아래 단계대로 따라 하세요:
- 9. 터치 스크린 패널 제어를 위해 컴퓨터를 CE680L / CE690L의 전면에 있는 USB 타입 B 포트에 연결합니다.
- 10. 터치스크린 패널을 CE680L / CE690L 과 CE680R / CE690R의 후면에 있는 USB 타입 A 포트에 연결합니다.

동작

LED 디스플레이

CE680L / CE690L (로컬 장치)

LED	알림
로컬	 로컬 콘솔이 활성이 되면 불이 들어옴. (원격 LED 는 꺼짐). 핫키 설정 모드일 때 불이 들어옴. 5초 후에 핫키가 검지 되지 않으면, 장치는 자동으로
(초록)	운영모드에 들어가고 LED는 꺼짐. 원격 콘솔이 활성이 되면 꺼짐 (원격 LED 가 켜짐). 자동 동작 모드일 때 깜빡임

RS-232功能(选择性)

- 步骤7-8: 连接终端串口设备或其它串口设备 7. 如要控制串口设备以及使用PC唤醒功能,将线缆由本地设备的RS-232串口连接端口连接至本地电脑的RS-232串口连接端口。
- 8. 连接硬件/软件控制设备至远程设备的RS-232串口连接端口。

触控屏幕面板功能 (选择性)

步骤9-10: 连接/管理触控屏幕设备

連接埠連接至近端電腦的RS-232序列連接埠。

8. 連接硬體/軟體控制裝置至遠端裝置的RS-232序列連接埠

及滑鼠無法使用

自動操作模式

- 9. 将电脑连接至CE680L / CE690L前面板USB Type B端口以操控触控 屈墓设备。
- 10. 将触控屏幕设备连接至CE680L / CE690L以及CE680R / CE690R 后面板USB Type A端口。

CE680L / CE690L (本地)

LED指示灯	指示
本地(绿)	 本地控制端启动时指示灯亮(远程LED指示灯关闭) 指示灯在热键操作模式时恒亮,此时远程控制端的 键盘及鼠标无法使用 超过5秒未完成热键设定,LED指示灯关闭,自动切 换为自动操作模式 当远程控制端启动时指示灯关闭(远程LED指示灯亮) 指示灯闪烁代表目前为自动操作模式

7. 如欲控制序列裝置以及使用PC喚醒功能,將線材由近端裝置的RS-232序列

9. 將電腦連結連接至CE680L / CE690L前板USB Type B埠以操控觸控螢幕裝

指示

• 指示燈於熱鍵操作模式時恆亮,此時遠端控制端之鍵盤

•超過5秒未完成熱鍵設定,LED指示燈關閉,自動切換為

近端控制端啟動時指示燈亮(遠端LED指示燈關閉)

當遠端控制端啟動時指示燈關閉(遠端LED指示燈亮)

指示燈閃爍代表目前為自動操作模式

指示灯亮代表与本地设备联机正常 •指示灯闪烁代表与本地设备联机出现问题,此时远程 连接(绿) LED指示灯关闭 •指示灯亮代表远程控制端启动

•本地控制端启动时指示灯关闭

•指示灯闪烁代表目前为自动操作模式

电脑至本地设备,并按下远程设备面板的PC唤醒按键以唤醒PC*。

如要在远程唤醒本地设备的电脑,需先确认RS-232线缆是否已连接本地

www.aten.con

www.aten.co

www.aten.com

Горит, если активна удаленная консоль (индикатор покальной работы не горит).

Не горит, если активна локальная консоль (индикатор

покальной работы горит). Мигает, если включен режим автоматической работы.

Назначение

локальным модулем и индикатор удаленной работы не

Мигает, если включен режим автоматической работы.

Горит, если установлено соединение с локальным

Мигает, если имеется проблема с соединением с

Горит, если активна удаленная консоль.

Гаснет, если активна локальная консоль

Воспользуйтесь кабелем RS-232, чтобы соединить локальный ПК с CE680L/ CE690L. Чтобы разбудить локальный компьютер с удаленной консоли, воспользуйтесь кнопкой пробуждения ПК на лицевой панели CE680R/

*BIOS компьютера должен поддерживать функцию пробуждения по RS-232.

локальної роботи не горить).

CE680R/CE690R (віддалений модуль)

Горить, якщо активна віддалена консоль (індикатор

Не горить, якщо активна локальна консоль (індикатор локальної роботи горить).

Блимає, якщо увімкнено режим автоматичної роботи

Призначення

Горить, якщо встановлено з'єднання з локальним модулем.

Блимає, якщо існує проблема зі з'єднанням з локальним

модулем та індикатор віддаленої роботи не горить.

Блимає, якщо увімкнено режим автоматичної роботи.

Acende quando o console remoto estiver ativo (LED Local

apagado). Apaga quando o console local estiver ativo (LED Local aceso)

Indicação

Acende para indicar que a conexão com a unidade local está

Pisca quando houver um problema com a conexão com a

www.aten.com サポートお問合せ窓口:+81-3-5615-5811

リモートコンソールがアクティブである(ローカルLEDがOFFである)

ローカルコンソールがアクティブである(ローカルLEDがONである)

説明

ローカルユニットへの接続に異常が発生し、リモートLEDがOFFの

www.aten.com Phone: 02-467-6789

www.aten.com 电话支持:010-5255-0110

远程控制端启动时指示灯亮(本地LED指示灯关闭)

本地控制端启动时指示灯关闭(本地LED指示灯亮)

指示

•指示灯闪烁代表目前为自动操作模式

ローカルユニットへの接続がアクティブである場合に点灯します。

・リモートコンソールがアクティブである場合に点灯します。 ・ローカルコンソールがアクティブである場合に消灯します。

ローカル側のPCをRS-232ケーブルでCE680L / CE690Lに接続してください。 リモートコンソール側からローカル側のコンピューターを起動したい場合は、 CE680R / CE690RフロントパネルのPC起動ボタンを使ってください*。

*使用するPCのBIOSでRS-232による起動機能をサポートしている必要がありま

원격 콘솔이 활성이면 불이 들어옴 (로컬 LED 는 꺼짐)

알림

로컬 콘솔이 활성일 때 꺼짐 (로컬 LED 켜짐).

로컬 장치 연결이 활성 되면 불이 들어옴

로컬의 연결이 문제가 생기면 깜빡임

원격 콘솔이 활성이 되면 불이 들어옴.
로컬 콘솔이 활성이 되면 꺼짐.

RS-232 케이블을 이용하여 로컬 사이트에 있는 PC를 CE680L/CE690L에

연결합니다. 로컬 콘솔과 로컬 사이트에서 컴퓨터를 깨우기 위해 CE680R

/CE690R의 전면 패널에 있는 Wakeup PC 푸시버튼을 이용하세요*.

*The PC'의 BIOS 는 RS-232 Wakeup 기능을 지원해야 합니다.

장치와 "원격 LED" 가꺼짐.

• 자동 동작 모드일 때 깜빡임

자동 동작 모드일 때 깜빡임

CE680R / CE690R (원격)

unidade local e o LED "Remote" estiver apagado.

Apaga quando o console local estiver ativo.

Use um cabo RS-232 para conectar o PC local ao CE680L/CE690L. Quando

você estiver no console remoto e desejar reativar o computador local, use o botão Wakeup PC no painel frontal do CE680R/CE690R.*

*Espera-se que o BIOS do computador seja compatível com a função de

Acende para indicar que o console remoto está ativo.

Горить, якщо активна віддалена консоль

Гасне, якшо активна локальна консоль

Скористайтесь кабелем RS-232, щоб з'єднати локальний ПК з CE680L/

*BIOS комп'ютера має підтримувати функцію пробудження комп'ютера через

СЕ690L. Щоб розбудити покальний комп'ютер з віддаленої консолі, скористайтесь кнопкою пробудження ПК на лицьовій панелі СЕ680R/

Pisca quando em modo Auto.

Pisca quando em modo Auto.

Reativação do computador (Wake Up PC)

reativação do computador por RS-232.

場合に点灯します。

場合に消灯します。

CE680R / CE690R (リモートユニット)

場合に点滅します。

自動操作モードの場合は点滅します。

自動操作モードの場合は点滅します。

CE680R / CE690R (unidade remota)

funcionando.

Удаленная

Индикатор

Соединение

(зеленый)

Удаленная

работа

CE690R.

Віддалена

(зелений)

Індикатор

З'єднання

(зелений)

Віддалена

робота

CE690R.

RS-232

Remote

(verde)

LED

Link (verde)

Remote

(verde)

リモート

(グリーン)

LED

(グリーン)

リモート (グリーン)

PCの起動

す。

원격

링크

원격

(초록)

Wake Up PC

远程(绿)

LED指示灯

远程(绿)

PC唤醒功能

CE680R / CE690R (远程)

*PC BIOS需支持RS-232唤醒功能

CE680R / CE690R (遠端)

*PC BIOS需支援RS-232唤醒功能

示燈關閉

LED指示燈

連結(綠)

遠端 (綠)

PC喚醒功能

(초록)

(초록)

LED

リンク

(зелений)

Пробудження ПК

робота

(зеленый)

Пробуждение ПК

CE680R/CE690R (удаленный модуль)

модулем.

горит.

работа

(зеленый)

操作方法

LED指示灯显示方式

觸控螢幕面板功能 (選擇性)

Type A埠。

LED指示燈顯示方式

CE680L / CE690L (近端)

操作方法

LED指示燈

近端(綠)

步驟9-10:連接/管理觸控螢幕裝置

LED指示灯	指示
太 地(绿)	 本地控制端启动时指示灯亮(远程LED指示灯关闭) 指示灯在热键操作模式时恒亮,此时远程控制端的 键盘及鼠标无法使用 超过5秒未完成热键设定,LED指示灯关闭,自动切 换为自动操作模式 当远程控制端启动时指示灯关闭(远程LED指示灯亮) 指示灯闪烁代表目前为自动操作模式

www.aten.com 技術服務專線:02-8692-6959 ,遠端控制端啟動時指示燈亮(近端LED指示燈關閉) 遠端(線) ,近端控制端啟動時指示燈關閉(近端LED指示燈亮)

指示

指示燈閃爍代表與近端裝置連線出現問題,此時遠端LED指

指示燈閃爍代表目前為自動操作模式

指示燈亮代表與近端裝置連線正常

指示燈閃爍代表目前為自動操作模式

如欲在遠端喚醒近端裝置的電腦,需先確認RS-232線材是否已連接近端電腦

指示燈亮代表遠端控制端啟動

,近端控制端啟動時指示燈關閉

至近端裝置,並按下遠端裝置面板的PC喚醒按鍵以喚醒PC*。